|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2008/68/ES**  **z 24. septembra 2008**  **o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru**  **(prepracované znenie)** | | | Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony  Zákon č. 514/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov | | | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Člá-nok  (Č, O, V, P) | Text | Spô-sob  transpozície | Číslo | Člá-nok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky | Identifikácia goldplatingu | Identifikácia oblasti goldplatingu a vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu |
| Č: 1  O: 1 | Článok 1  Rozsah pôsobnosti  1.   Táto smernica sa vzťahuje na prepravu nebezpečného tovaru cestnou, železničnou alebo vnútrozemskou vodnou dopravou v členských štátoch alebo medzi členskými štátmi vrátane činností spojených s nakladaním a vykladaním, prechodu z jedného druhu dopravy na iný a zastávok, ktoré si vyžadujú okolnosti dopravy.  Nevzťahuje sa na prepravu nebezpečného tovaru:  a) vozidlami, vozňami alebo plavidlami, ktoré patria ozbrojeným silám alebo spadajú pod ich zodpovednosť;  b) námornými plavidlami na morských vodných cestách, ktoré tvoria časť vnútrozemských vodných ciest;  c) trajektmi, ktoré len prechádzajú cez vnútrozemskú vodnú cestu alebo prístav alebo  d) vykonávanú v plnom rozsahu v rámci hraníc uzavretej oblasti. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona  514/2009 Z. z. | § 23  O: 1, 3  § 23  O: 4  P: a), b) | (1) Prepravou nebezpečného tovaru sa rozumie každá činnosť spojená s odosielaním alebo prepravou nebezpečného tovaru v železničnej doprave, vrátane činností spojených s balením, plnením, nakládkou, prekládkou alebo vykládkou v súvislosti s prepravou nebezpečného tovaru , s prechodom z jedného druhu dopravy na iný druh dopravy v kombinovanej doprave a so zastávkami vynútenými okolnosťami počas prepravy; nezahŕňa prepravu a manipuláciu s nebezpečným tovarom v areáli odosielateľa a prijímateľa nebezpečného tovaru.  (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu podľa osobitného predpisu19a) a kombinovanú dopravu19b),    b) prepravy s inými členskými štátmi a zmluvnými štátmi podľa osobitného predpisu19a) a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c).  Poznámky pod čiarou k odkazom 19a až 19c znejú:  „19a) Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), ktorý je Dodatkom C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) (vyhláška č. 8/1985 Zb.) v platnom znení.  19b)Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR) (vyhláška ministra zahraničných vecí č. [64/1987 Zb](https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/1987/64/).) v platnom znení.  19c) Príloha 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. [181/2002 Z. z.](https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2002/181/)) v platnom znení.  (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    a) o prepravu vozňami, ktoré patria ozbrojeným silám, alebo o prepravu pod dohľadom a priamou fyzickou ochranou ozbrojených síl,    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti. | U |  | GP-N |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| O:4 | 4. Členské štáty môžu ustanoviť osobitné bezpečnostné požiadavky na vnútroštátnu a medzinárodnú prepravu nebezpečného tovaru v rámci svojho územia, pokiaľ ide o:  a) prepravu nebezpečného tovaru vykonávanú vozidlami, vozňami alebo plavidlami vnútrozemskej vodnej dopravy, na ktorú sa nevzťahuje táto smernica;  b) používanie predpísaných trás vrátane predpísaných druhov dopravy, a to v odôvodnených prípadoch;  c) osobitné pravidlá týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru vo vlakoch osobnej prepravy.  Členské štáty informujú Komisiu o týchto ustanoveniach a ich odôvodneniach.  Komisia podľa toho informuje ostatné členské štáty. | D | 514/2009 Z. z. | § 23  O: 4  P: b), c) | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti,    c) o prepravu vo vlaku verejnej osobnej dopravy. | U |  | GP-A  b) navýšenie požiadaviek | Oblasť bezpečnosti železničnej prepravy |
| O:5 | 5. Členské štáty môžu regulovať alebo zakázať prepravu nebezpečného tovaru v rámci svojho územia výlučne z iných dôvodov ako z dôvodu bezpečnosti počas prepravy. | D | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 4 | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide    a) o prepravu vozňami, ktoré patria ozbrojeným silám, alebo o prepravu pod dohľadom a priamou fyzickou ochranou ozbrojených síl,    b) o určenie vlakovej trasy prepravy, alebo o prepravu v uzavretej oblasti alebo v osobitnej železničnej sieti,    c) o prepravu vo vlaku verejnej osobnej dopravy,    d) o prepravu vojenských zásielok, ktorými sú zásielky s látkami alebo predmetmi triedy I, ktoré patria ozbrojeným silám alebo za ktoré sú ozbrojené sily zodpovedné,    e) o tranzit cez územie Slovenskej republiky a preprava nespĺňa podmienky osobitného predpisu19a),    f) o odosielateľa alebo príjemcu vecí, ktorého predmetom činnosti nie je nakládka alebo vykládka nebezpečného tovaru ani ostatné činnosti spojené s prepravou nebezpečného tovaru,    g) o prepravu za výnimočných okolností spojených s konštrukciou vozňov alebo s miestnym charakterom prepravy,    h) o prepravu so zvýšeným rizikom ohrozenia bezpečnosti ľudí a zvierat alebo znečistenia životného prostredia.  19a) Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), ktorý je Dodatkom C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) (vyhláška č. 8/1985 Zb.) v platnom znení. | U |  | GP-A  b) navýšenie požiadaviek | Oblasť bezpečnosti železničnej prepravy |
| Č: 2  O:2 | 2. „RID“ je Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru uverejnený ako dodatok C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (ďalej len „COTIF“) uzavretého vo Vilniuse 3. júna 1999, v znení zmien a doplnení; | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 2 | (2) Nebezpečným tovarom podľa [odseku 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999') sú látky a predmety, ktorých preprava železničnou dopravou je podľa osobitného predpisu19) zakázaná alebo je povolená len za určených podmienok.  19) Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID), ktorý je Dodatkom C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF) (vyhláška č. 8/1985 Zb.) v platnom znení. Príloha 2 Dohody o medzinárodnej železničnej preprave tovaru SMGS (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. [181/2002 Z. z.](https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2002/181/)) v platnom znení.“. | U |  | GP-N |  |
| Č: 3  O:1 | Článok 3  Všeobecné ustanovenia  1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6, sa nebezpečný tovar neprepravuje, pokiaľ je to zakázané v prílohe I oddiele I.1, prílohe II oddiele II.1 alebo prílohe III oddiele III.1. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 2, 3 | (2) Nebezpečným tovarom podľa [odseku 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999') sú látky a predmety, ktorých preprava železničnou dopravou je podľa osobitného predpisu19) zakázaná alebo je povolená len za určených podmienok.  (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu podľa osobitného predpisu19a) a kombinovanú dopravu19b),    b) prepravy s inými členskými štátmi a zmluvnými štátmi podľa osobitného predpisu19a) a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c). | U |  | GP-N |  |
| O: 2 | 2. Bez toho, aby boli dotknuté všeobecné pravidlá prístupu na trh alebo pravidlá všeobecne uplatniteľné na prepravu tovaru, preprava nebezpečného tovaru sa povolí, ak sú splnené podmienky stanovené v prílohe I oddiele I.1, prílohe II oddiele II.1 a prílohe III oddiele III.1. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 3 | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu podľa osobitného predpisu19a) a kombinovanú dopravu19b),    b) prepravy s inými členskými štátmi a zmluvnými štátmi podľa osobitného predpisu19a) a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c). | U |  | GP-N |  |
| Č:4 | Článok 4  Tretie krajiny  Preprava nebezpečného tovaru medzi členskými štátmi a tretími krajinami je povolená, pokiaľ je v súlade s požiadavkami ADR, RID alebo ADN, ak nie je v prílohách uvedené inak. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 3 | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu podľa osobitného predpisu19a) a kombinovanú dopravu19b),    b) prepravy s inými členskými štátmi a zmluvnými štátmi podľa osobitného predpisu19a) a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c). | U |  | GP-N |  |
| Č: 5  O: 1 | Článok 5  Obmedzenia z dôvodov bezpečnosti dopravy  1. Členské štáty môžu z dôvodov bezpečnosti dopravy, s výnimkou konštrukčných požiadaviek, uplatňovať prísnejšie ustanovenia týkajúce sa vnútroštátnej prepravy nebezpečného tovaru vozidlami, vozňami a plavidlami vnútrozemskej vodnej dopravy, ktoré sú registrované alebo uvedené do prevádzky na ich území. | D | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 3  P: a), b), c) | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na    a) vnútroštátnu nákladnú dopravu podľa osobitného predpisu19a) a kombinovanú dopravu19b),    b) prepravy s inými členskými štátmi a zmluvnými štátmi podľa osobitného predpisu19a) a    c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c). | U |  | GP-A  b) navýšenie požiadaviek | Oblasť bezpečnosti železničnej prepravy |
| O:2 | 2. Ak členský štát v prípade nehody alebo mimoriadnej udalosti na svojom území usúdi, že platné bezpečnostné ustanovenia sa ukázali ako nedostatočné na to, aby obmedzili nebezpečenstvá spojené s dopravnými operáciami, a ak vznikne naliehavá potreba prijať opatrenia, členský štát v etape plánovania oznámi Komisii opatrenia, ktoré navrhuje prijať.  Komisia, konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 9 ods. 2, rozhodne o tom, či povolí implementáciu príslušných opatrení a o trvaní tohto povolenia. | N | 514/2009 Z. z. | § 23  O: 4  úvodná veta | (4) Regulačný orgán podľa [§ 36 ods. 1](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252336'&ucin-k-dni='30.12.9999') môže v povolení určiť osobitné bezpečnostné požiadavky, ktoré je nevyhnutné dodržať na zníženie rizika všeobecného ohrozenia a na prevenciu nehody pri preprave nebezpečného tovaru na území Slovenskej republiky, ak ide | U |  | GP-N |  |
| Č: 6  O: 5 | 5. Každý členský štát môže výnimočne a za predpokladu, že nie je ohrozená bezpečnosť, vydať na svojom území individuálne povolenia na vykonávanie dopravných operácií s nebezpečným tovarom, ktoré sú touto smernicou zakázané, alebo vykonávať také operácie za podmienok, ktoré sa líšia od podmienok ustanovených v tejto smernici, pod podmienkou, že tieto dopravné operácie sú jasne definované a časovo obmedzené. | D | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 6 | (6) Regulačný orgán môže povoliť pre územie Slovenskej republiky výnimku z podmienok prepravy podľa osobitného predpisu19), a z ustanovení [odseku 5](aspi://module='ASPI'&link='514/2009%20Z.z.%252323'&ucin-k-dni='30.12.9999'). | U |  | GP-A  b) navýšenie požiadaviek | Oblasť bezpečnosti železničnej prepravy |
| Príloha II  Č:II  B: 1 | II.1. RID  Príloha k RID, uplatniteľná s účinnosťou od 1. januára 2023, sa rozumie tak, že výraz „zmluvná strana RID“ sa podľa potreby nahradí výrazom „členský štát“. | N | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | Príloha 5  B: 11 | 11. Delegovaná smernica Komisie (EÚ) 2020/1833 z 2. októbra 2020, ktorou sa menia prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES, pokiaľ ide o prispôsobenie vedeckému a technickému pokroku (Ú. v. EÚ L 408, 4. 12. 2020). | U |  | GP-N |  |
| Príloha II  Č: II  B: 8 | Členský štát si môže ponechať a vytvárať ustanovenia platné pre železničnú prepravu nebezpečného tovaru z krajín a do krajín, ktoré sú zmluvnými stranami OSŽD na svojom území. Príslušné členské štáty prostredníctvom vhodných opatrení a povinností zaručia zachovanie úrovne bezpečnosti rovnajúcej sa úrovni stanovenej v prílohe II oddiele II.1.  Komisia bude o takýchto ustanoveniach informovaná a následne poskytne informácie ostatným členským štátom.  V priebehu desiatich rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice Komisia posúdi dosah ustanovení uvedených v tomto odseku. Komisia v prípade potreby spolu so správou predloží príslušné návrhy. | D | 514/2009 Z. z. v znení návrhu zákona | § 23  O: 3  P: c) | (3) Pravidlá prepravy nebezpečného tovaru platné pre medzinárodnú nákladnú dopravu sa vzťahujú aj na  c) prepravy s tretími štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou podľa osobitného predpisu19c). | U |  | GP-A  b) navýšenie požiadaviek | Oblasť bezpečnosti železničnej prepravy |

Vysvetlivky:

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

Ú – úplná zhoda

Č – čiastočná zhoda

Ž – žiadna zhoda

n.a. – neaplikovateľnosť

GP – A: goldplating je identifikovaný,

GP – N: goldplating nie je identifikovaný.

**Vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu a jeho odôvodnenie**

Čl. 1 ods. 4 a 5

Uvedenou úpravou sú navýšené minimálne požiadavky smernice vzhľadom na skutočnosť, že každý členský štát má aj iné dôvody a vlastné vnútroštátne pravidlá, pre ktoré je potrebné určiť osobitné požiadavky na prepravu napr. vojenského materiálu alebo presun ozbrojených síl.

Čl. 5 ods. 1

Uvedenou úpravou dochádza k zosúladeniu textového znenia zákona s platným predpisom Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) - Dodatok C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF). Zároveň sa na prepravu nebezpečného tovaru po širokorozchodnej trati na území Slovenskej republiky vzťahuje aj Príloha 2 k Dohode o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (SMGS), ku ktorej Slovenská republika pristúpila 29. 05. 2014.

Čl. 6 ods. 5

Uvedenou úpravou dochádza k zosúladeniu textového znenia zákona s platným predpisom Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) - Dodatok C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF). Zároveň sa na prepravu nebezpečného tovaru po širokorozchodnej trati na území Slovenskej republiky vzťahuje aj Príloha 2 k Dohode o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (SMGS), ku ktorej Slovenská republika pristúpila 29. 05. 2014.

Príloha II časť II. 2 bod 8

Uvedenou úpravou dochádza k zosúladeniu textového znenia zákona s platným predpisom Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) - Dodatok C k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave (COTIF). Zároveň sa na prepravu nebezpečného tovaru po širokorozchodnej trati na území Slovenskej republiky vzťahuje aj Príloha 2 k Dohode o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (SMGS), ku ktorej Slovenská republika pristúpila 29. 05. 2014.